

---



---

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

---

### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2000 — 1754

[C — 2000/03440]

**26 JUNI 2000.** — Wet betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** De bedragen van de geldsommen waarop de opdecimen bedoeld in de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten worden toegepast, worden geacht rechtstreeks te zijn uitgedrukt in euro, zonder omrekening.

**Art. 3.** De bedragen van de geldboeten waarop de opdecimen bedoeld in de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten niet worden toegepast, worden gelezen als bedragen in euro na deling door een coëfficiënt van 40.

**Art. 4.** In artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, worden de woorden « duizend negenhonderd negentig » vervangen door het woord « veertig ».

In de inleidende zin van artikel 1bis van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 21 december 1994 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden « negenhonderd negentig » vervangen door het woord « vijftien ».

### MINISTERE DES FINANCES

F. 2000 — 1754

[C — 2000/03440]

**26 JUIJN 2000.** — Loi relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Les montants des sommes d'argent auxquelles les décimes additionnels visés par la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales sont appliqués, sont censés être exprimés directement en euro sans conversion.

**Art. 3.** Les montants des amendes auxquelles les décimes additionnels visés par la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales ne sont pas appliqués, sont lus comme des montants en euro, après leur division par un coefficient de 40.

**Art. 4.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, modifié par la loi du 24 décembre 1993, les mots « mille neuf cent nonante » sont remplacés par le mot « quarante ».

Dans la phrase introductive de l'article 1<sup>er</sup> bis de la même loi, remplacé par la loi du 21 décembre 1994 et modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots « neuf cent nonante » sont remplacés par le mot « quinze ».

**Art. 5.** In de wettelijke of reglementaire bepalingen houdende de verplichting om een bedrag naar boven of naar beneden af te ronden op het dichtstbijzijnde bedrag in frank, wordt de afronding met ingang van 1 januari 2002 gelezen als volgt :

- 1° afronding op 50 centiem of op de frank : afronding op de cent;
- 2° afronding op 5 of op 10 frank : afronding op 10 cent;
- 3° afronding op 50 of op 100 frank : afronding op de euro;
- 4° afronding op 500 of op 1.000 frank : afronding op 10 euro;
- 5° afronding op 5000 of op 10.000 frank : afronding op 100 euro;
- 6° afronding op 50.000 of op 100.000 frank : afronding op 1.000 euro;
- 7° afronding op 500.000 of op 1.000.000 frank : afronding op 10.000 euro;
- 8° afronding op 5.000.000 of op 10.000.000 frank : afronding op 100.000 euro;
- 9° afronding op 50.000.000 of op 100.000.000 frank : afronding op 1.000.000 euro.

**Art. 6.** Onverminderd de artikelen 2 en 3 van deze wet kan de Koning, tot 31 december 2001, de wetten die bedragen in Belgische frank vermelden of die verwijzen naar de Belgische frank, aan de euro aanpassen.

Daartoe kan Hij, op zijn vroegst met ingang van 1 januari 2002 :

- 1° de wetten wijzigen door het gebruik van de frank te vervangen door dat van de euro;
- 2° de uitkomst van de omrekening van de veelvouden van 10 frank die in de wetten voorkomen, vereenvoudigen binnen de onderstaande grenzen :
  - a) veelvouden van 10 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 5 cent;
  - b) veelvouden van 100 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 0,5 euro;
  - c) veelvouden van 1.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 5 euro;
  - d) veelvouden van 10.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 50 euro;
  - e) veelvouden van 100.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 500 euro;
  - f) veelvouden van 1.000.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 5.000 euro;
  - g) veelvouden van 10.000.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 50.000 euro;
  - h) veelvouden van 100.000.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 500.000 euro;
  - i) veelvouden van 1.000.000.000 frank : transparantieaanpassing van ten hoogste 5.000.000 euro;
- 3° de bepalingen bedoeld in artikel 5 opheffen;
- 4° maatregelen nemen teneinde de logische opeenvolging van twee tarief - of baremaschalen te waarborgen, na omrekening van de bedragen die de grenswaarden ervan aangeven;
- 5° bedragen die in de wetten voorkomen wijzigen in euro, teneinde een continuïteit te waarborgen of een bijzondere nauwkeurigheid mogelijk te maken;
- 6° de bedragen in Belgische frank die voorkomen in de wetten aangenomen ter uitvoering van Europese richtlijnen aanpassen aan de koers van één euro voor één ecu.

**Art. 7.** Artikel 6 is eveneens van toepassing op de aangelegenheden die de Grondwet uitdrukkelijk voor de wet reserveert met uitsluiting van de gebieden waarvoor de Grondwet meerderheid vereist voorgeschreven in artikel 4, derde lid, van die Grondwet.

**Art. 8.** Voor 31 maart 2002 dient de Koning bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsontwerp in ter bekrachtiging van de besluiten uitgevaardigd krachtens artikel 6.

De besluiten die voor 31 december 2002 niet worden bekrachtigd, hebben geen uitwerking.

**Art. 9.** De artikelen 2, 3 en 4 treden in werking op 1 januari 2002.

**Art. 5.** Dans les dispositions légales ou réglementaires portant l'obligation d'ajuster une somme à un montant proche en franc, l'ajustement est lu comme suit à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :

- 1° ajustement à 50 centimes ou au franc : ajustement au cent;
- 2° ajustement à 5 ou à 10 francs : ajustement à 10 cents;
- 3° ajustement à 50 ou 100 francs : ajustement à l'euro;
- 4° ajustement à 500 ou 1.000 francs : ajustement à 10 euros;
- 5° ajustement à 5.000 ou 10.000 francs : ajustement à 100 euros;
- 6° ajustement à 50.000 ou 100.000 francs : ajustement à 1.000 euros;
- 7° ajustement à 500.000 ou 1.000.000 francs : ajustement à 10.000 euros;
- 8° ajustement à 5.000.000 ou 10.000.000 francs : ajustement à 100.000 euros;
- 9° ajustement à 50.000.000 ou 100.000.000 francs : ajustement à 1.000.000 euros.

**Art. 6.** Sans préjudice des articles 2 et 3 de la présente loi, le Roi peut, jusqu'au 31 décembre 2001, adapter à l'euro les lois mentionnant des montants en francs belges ou se référant au franc belge.

A cette fin, Il peut avec effet au plus tôt au 1<sup>er</sup> janvier 2002 :

- 1° modifier les lois en remplaçant l'usage du franc par celui de l'euro;
- 2° simplifier le résultat de la conversion des multiples de 10 francs figurant dans les lois, dans les limites suivantes :
  - a) multiples de 10 francs : adaptation de transparence maximum de 5 cents;
  - b) multiples de 100 francs : adaptation de transparence maximum de 0,5 euros;
  - c) multiples de 1.000 francs : adaptation de transparence maximum de 5 euros;
  - d) multiples de 10.000 francs : adaptation de transparence maximum de 50 euros;
  - e) multiples de 100.000 francs : adaptation de transparence maximum de 500 euros;
  - f) multiples de 1.000.000 francs : adaptation de transparence maximum de 5.000 euros;
  - g) multiples de 10.000.000 francs : adaptation de transparence maximum de 50.000 euros;
  - h) multiples de 100.000.000 francs : adaptation de transparence maximum de 500.000 euros;
  - i) multiples de 1.000.000.000 francs : adaptation de transparence maximum de 5.000.000 euros;
- 3° supprimer des dispositions visées à l'article 5;
- 4° prendre des dispositions pour garantir la succession logique de deux tranches tarifaires ou barémiques successives, après la conversion des montants indiquant leurs limites;
- 5° relibeller en euro des montants inscrits dans les lois, pour assurer une continuité ou permettre une précision particulière;
- 6° adapter au taux de un euro pour un écu les montants inscrits en francs belges dans les lois adoptées en application de directives européennes.

**Art. 7.** L'article 6 s'applique également dans les domaines que la Constitution réserve expressément à la loi, à l'exclusion de ceux pour lesquels la Constitution requiert la majorité prévue à l'article 4, alinéa 3, de celle-ci.

**Art. 8.** Avant le 31 mars 2002, le Roi dépose à la Chambre des représentants un projet de loi visant à confirmer les arrêtés pris en vertu de l'article 6.

Les arrêtés qui ne sont pas confirmés avant le 31 décembre 2002 sont sans effet.

**Art. 9.** Les articles 2, 3 et 4 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Minister van Begroting,  
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,  
R. DAEMS

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

Met 's Lands zegel gezegd :  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota's

(1) Gewone zitting 1999-2000

*Kamer van volksvertegenwoordigers :*

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 0575/001, van 7 april 2000. — Amendement, nr. 0575/002. — Verslag van 5 mei 2000 van de heer Van Weddingen en tekst aangenomen door de commissie, nr. 0575/003. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 0575/004.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 10 mei 2000. — Aanneming. Vergadering van 11 mei 2000.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-432/1. — Beslissing om niet te evoceren, nr. 2-432/2.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Le Ministre du Budget,  
de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,  
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

La Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction  
publique et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,  
J. GABRIELS

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,  
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Notes

(1) Session ordinaire 1999-2000

*Chambre des représentants :*

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 0575/001, du 7 avril 2000. — Amendement n° 0575/002. — Rapport du 5 mai 2000 de M. Van Weddingen et texte adopté par la commission, n° 0575/003. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 0575/004.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 10 mai 2000. — Adoption. Séance du 11 mai 2000.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 2-432/1. — Décision de ne pas évoquer, n° 2-432/2.

N. 2000 — 1755

[C — 2000/03439]

**30 JUNI 2000.** — **Wet betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

F. 2000 — 1755

[C — 2000/03439]

**30 JUIN 2000.** — **Loi relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.